

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

### 中西區區議會撥款申請表

活動名稱：老有所「椅」義工探訪服務

#### 1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 香港聖公會聖路加福群會長者鄰舍中心  
(英文) H.K.S.K.H. St. Luke's Settlement Neighbourhood Elderly Centre
- (B) 註冊地址(中文)： 香港堅尼地城龍華街 20 號  
觀龍樓二座地下 B 室
- 註冊地址(英文)： Unit B, G/F, Tower 2, Kwun Kung Lau, 20 Lung Wah Street, Kennedy Town, Hong Kong
- (必須填寫)
- 通訊地址： \_\_\_\_\_  
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2817 2981 傳真號碼： 2855 0576

(D) 本機構是：

- 根據《稅務 88 條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)
- 為 \_\_\_\_\_ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： <sup>4</sup> _____

- <sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。
- <sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。
- <sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。
- <sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\*請刪去不適用者

傳真號碼： [REDACTED]	傳真號碼： [REDACTED]
電郵地址： [REDACTED]	電郵地址： [REDACTED]

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 和諧家庭護老 樂盈營	2014年11月至 2015年1月	7231元	192/2014-2015
2. 耆青交流樂融融	2015年10月至 2016年2月	7001元	110/2015-2016
3. 義工環保探索 之旅	2016年1月至 2月	6532元	221/2015-2016

2. 合辦者 / 協辦者 / 機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合作舉辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 中西區區議會 長者服務工作小組 聯絡人： [REDACTED] 電話號碼： [REDACTED] 電郵： [REDACTED]	
(請附同意書；見附錄 II)	
2. 協辦機構	
(請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：老有所「椅」義工探訪服務
- (B) 性質：社會服務、義工活動
- (C) 目的：透過訓練長者義工椅上操，提供上門探訪服務予有需要之長者，能提升長者義工之技能外，還能讓不良於行之長者接受適切之義工服務。
- (D) 推行日期及時間／推行期：2016年7月至2017年3月
- (E) 策劃／籌備期：2016年5月至6月
- (F) 申請資助額：4980 元
- (G) 舉辦地點：本中心、探訪長者家中
- (H) 內容：1.)長者義工訓練 2.) 上門探訪服務 3.) 義工分享會

\*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民       殘疾人士  
 長者       有特別需要人士，請說明：  
 青少年／學生       其他，請說明：
- (J) 預計\*參加人數／觀眾人數：  
 參加者／受惠者：120人      義工：10人      工作人員：2 (受薪/非受薪)  
 表演者／講者：                          嘉賓：                          其他：導師1人
- (K) 宣傳和推廣方法：於中心張貼宣傳海報、電話聯絡合適參加者
- (L) 預計效益／成果  
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))  
(1) 參加者出席率達 80%  
(2) 參加者對活動滿意度達 80%  
(3) 80%被探訪之長者感受到社區人士之關心

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
計劃籌備及宣傳	2016年5月至6月
椅上操義工訓練	2016年7月至8月
上門探訪服務	2016年9至2017年3月
分享會	2017年3月

(N) 門票分配安排(如適用)：

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>	120	0	0
內部資源	1	95	95
贊助和捐贈			
其他			
<b>預算收入總額(A)</b>			<b>95</b>

預算開支項目 <sup>6</sup>	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
<b>(1) 椅子舞義工訓練 (7-8 月)</b>						
導師費(每堂 1.5 小時, 共 2 堂)	3	300	900	900	@ \$300	
橫額	1	180	180	180	@ \$180	
茶點	20	30	600	600	@ \$30	
<b>(2) 上門探訪服務 (9-3 月)</b>						
茶點	120	23	2760	2670	@ \$30	
膠袋	1	36	36	31		
<b>(3) 分享會(3 月)</b>						
義工紀念品	20	15	300	300	@ \$15.	
義工獎狀	20	2.5	50	50		
雜項	1	249	249	249	5% (\$249)	
<b>總額：</b>			<b>5075</b> (B)	<b>4980</b> (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 4980 = (B)\$ 5075 - (A)\$ 95

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

	預計現金流量								
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		總額 (元)
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a) 收入									
(b) 開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求<sup>7</sup>

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法  
撥款及預支款項應支付給「

。 (請填寫銀行戶口的英文名稱)

<sup>7</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---



---



---



---

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

---

(B)  取消活動

(C)  其他(請註明)

---



---

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料

(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

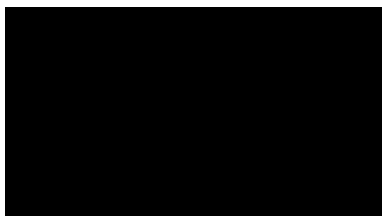
- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件\*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：

獲授權人姓名：

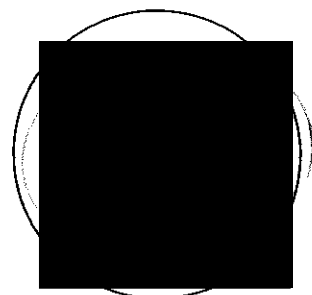
職位：

日期：



單位主任

3-18-2016



\* 請刪去不適用者

### 個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

### 資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

### 查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

### 查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549

香港中環統一碼頭道 38 號  
海港政府大樓 11 樓  
中西區民政事務處  
中西區民政事務專員收

**申請中西區區議會撥款**  
**活動合辦／協辦者同意書**


敬啓者：

本機構同意與 香港聖公會聖路加福群會長者鄰舍中心 合辦／協辦  
(申請區議會撥款機構名稱)

老有所「倚」義工探訪服務，並明白主辦機構將向中西區區議會申請  
(活動名稱)

撥款舉行此項活動。

機構名稱：長者服務工作小組

負責人簽署：

負責人姓名：

職位：主席

聯絡電話：

日期：19/5/2016

機構印章：



Leader Certificate



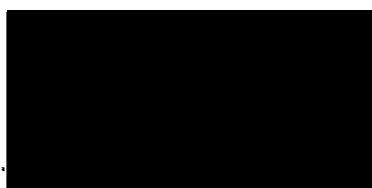
**中國香港體適能總會**  
**PHYSICAL FITNESS ASSOCIATION OF HONG KONG, CHINA**  
**LEADER CERTIFICATE**

Paul Lau

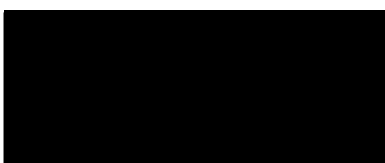
has completed  
the training course

in  
Physical Fitness Assessment  
(Advanced Level)

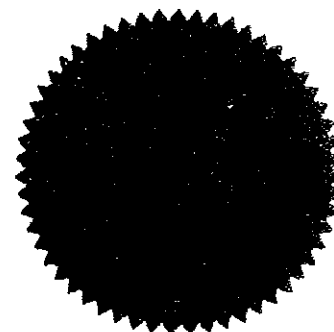
and successfully fulfilled  
the requirement prescribed by  
the Association



President



Chairman



Certified since : 29 Oct 2006

Due date : 27 Oct 2018

Certification no. : 

*Instructor Certificate*



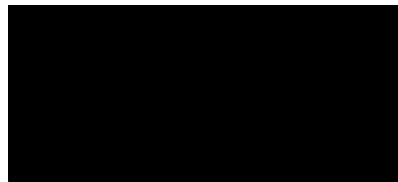
**中國香港體適能總會**  
**PHYSICAL FITNESS ASSOCIATION OF HONG KONG, CHINA**

**INSTRUCTOR CERTIFICATE**

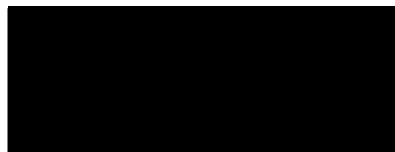
**Paul Lau**

has completed  
the training course  
in  
Elderly Fitness

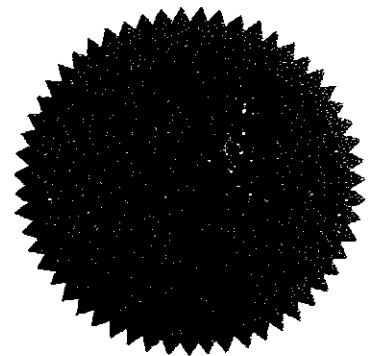
and successfully fulfilled  
the requirement prescribed by  
the Association



President




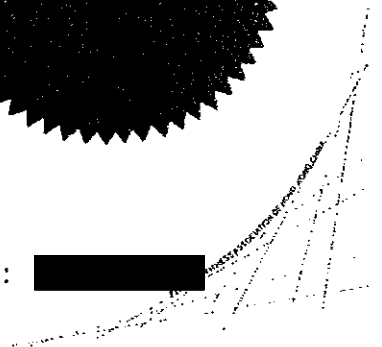
Chairman



Certified since : 8 Aug 2006

Due date : 7 Aug 2018

Certification no. : 





# 中國香港體適能總會

PHYSICAL FITNESS ASSOCIATION OF HONG KONG, CHINA

## INSTRUCTOR CERTIFICATE

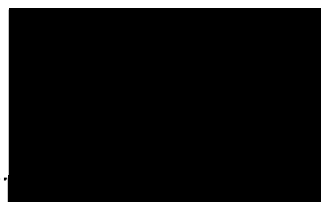
Lau Paul

has completed  
the training course

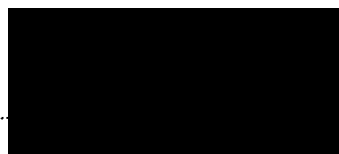
in

Stress Management & Relaxation  
Techniques

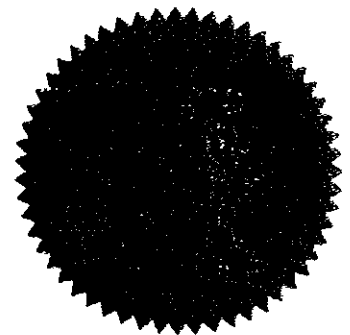
and successfully fulfilled  
the requirement prescribed by  
the Association




President



Chairman



Certified since : 1 Jan 2004

Due date : 31 Dec 2019 Certification no. : 

Instructor Certificate



# 中國香港體適能總會

PHYSICAL FITNESS ASSOCIATION OF HONG KONG, CHINA

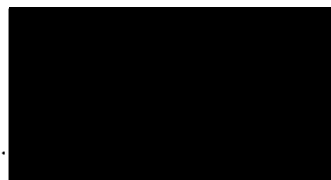
## INSTRUCTOR CERTIFICATE

Lau Paul

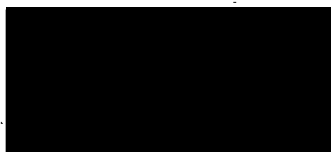
has completed  
the training course

in  
Resistance Training

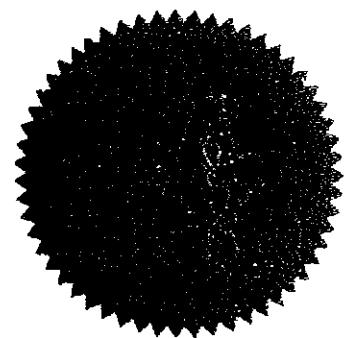
and successfully fulfilled  
the requirement prescribed by  
the Association



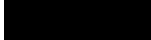
President



Chairman



Certified since : 1 Jan 2004

Due date : 31 Dec 2019 Certification no. : 

INSTRUCTOR



# 中國香港體適能總會

PHYSICAL FITNESS ASSOCIATION OF HONG KONG, CHINA

## CERTIFICATE OF ATTENDANCE

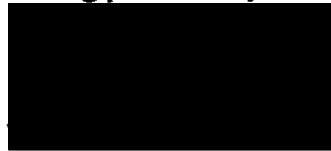
This is to certify that

**Paul Lau**

has attended the

**Integrated Sports Massage Practitioner**

**Training(12CECs)**



President

23 Dec 2014

Date



# 中國香港體適能總會

PHYSICAL FITNESS ASSOCIATION OF HONG KONG, CHINA

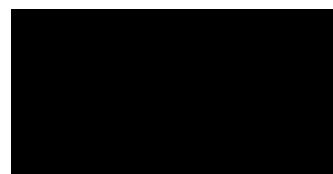
## CERTIFICATE OF ATTENDANCE

This is to certify that

**Paul Lau**

has attended the

**職場骨骼肌肉健體指導員訓練 (12CECs)**



President

4 Dec 2014

Date



# 中國香港體適能總會

PHYSICAL FITNESS ASSOCIATION OF HONG KONG, CHINA

## CERTIFICATE OF ATTENDANCE

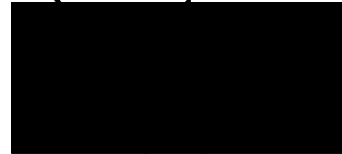
This is to certify that

**Paul Lau**

has attended the

**Home-Based Exercise Practices for Stroke Survivors**

**(3 CECs)**



16 Apr 2014

Date

President



# 中國香港體適能總會

PHYSICAL FITNESS ASSOCIATION OF HONG KONG, CHINA

## CERTIFICATE OF ATTENDANCE

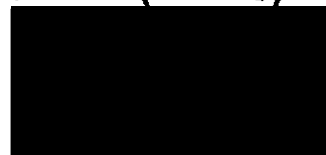
This is to certify that

**Paul Lau**

has attended the

**Exercise Programming for People with Down**

**Syndrome (3 CECs)**



9 Apr 2014

Date

President



# 中國香港體適能總會

PHYSICAL FITNESS ASSOCIATION OF HONG KONG, CHINA

## CERTIFICATE OF ATTENDANCE

This is to certify that

**Paul Lau**

has attended the

**Rehabilitation Programme for People with Stroke**

**after Hospitalization (3CECs)**

15 Mar 2014

Date

President



# 中國香港體適能總會

PHYSICAL FITNESS ASSOCIATION OF HONG KONG, CHINA

## CERTIFICATE OF ATTENDANCE

This is to certify that

**Paul Lau**

has attended the

**Exercise Programming for Individuals with Medically  
Controlled Chronic Diseases: Pathphysiology, Risk Factors and  
Special Consideration (3 CECs)**

13/ 8/ 2013

Date

President